

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands NL9206 AD-4Drachten



100% recycled paper  
100% papier recyclé  
100% 循环再利用

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4213.354.4180.2

Register your product and get support at /  
请登录以下网址并得到相应的帮助  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

- GB Instructions included - contains silicone
- ES Instrucciones incluidas - contiene silicona
- IT Istruzioni incluse - contiene silicone
- FR Instructions fournies - contient de la silicone
- PT Instruções incluídas - contém silicone
- DE Gebrauchsanweisung enthalten - enthält silikon
- NL Gebruiksaanwijzing meegeleverd - bevat siliconen
- SC 随附说明 - 包含硅胶

**PHILIPS**  
**AVENT**

**For your child's safety**

**WARNING!** Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother; your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use.** Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation.

Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. **DO NOT** sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**■ Para la seguridad de su bebé**

**ADVERTENCIA** Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujetar otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso**, mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar, y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpia antes de cada uso**. No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO**. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible.

Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. **NO** utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. **NO** esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Per la sicurezza del vostro bambino**

**ATTENZIONE!** Controllate sempre il prodotto prima dell'uso. Tirate il succhietto in tutte le direzioni. Sostituitelo ai primi segni di deterioramento. Utilizzate solo porta succhietti specifici testati in base alla normativa EN 12586. Per evitare il pericolo di strangolamento, non legare mai nastri o cordoncini di altro tipo al succhietto. Non lasciate il succhietto sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. Tenete il proteggi tettarella rimovibile lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento. **Al primo utilizzo**, ponete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciate raffreddare ed eliminate l'acqua in eccesso. Ciò garantisce l'igiene. **Eseguite la pulizia prima dell'uso**. Non immergete mai la tettarella in sostanze dolci o in medicinali, poiché potrebbero provocare carie. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Nel caso in cui il succhietto rimanga incastrato nella bocca del bambino, **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO**; la tettarella non può essere inghiottita ed è progettata in modo che questo non avvenga.

Estraetelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Tenetelo in un recipiente asciutto e chiuso. I succhietti e i tappi sono adatti ad essere sterilizzati secondo le procedure più comuni. Lavatevi accuratamente le mani e assicuratevi che le superfici con cui vengono a contatto le parti sterilizzate siano pulite. Succhietti per la notte: prima dell'uso esponete le impugnature alla luce. Il succhietto può essere pulito lavandolo con acqua calda. **NON** pulite il succhietto con detergenti abrasivi o antibatterici. L'utilizzo eccessivo di detergenti di vario tipo può causare la rottura delle parti in plastica. Se si verifica tale eventualità, sostituite immediatamente il succhietto. **NON** sterilizzate la confezione. Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Pour la sécurité de votre enfant**

**AVERTISSEMENT !** Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attache-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étranglement, n'attachez jamais d'autres rubans ou cordons à une sucette. N'exposez pas une sucette à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. Maintenez la protection amovible de la tétine hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. **Avant la première utilisation**, immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez-la refroidir, puis pressez-la pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène. **Nettoyez avant chaque utilisation**. Ne plongez jamais la tétine dans des substances sucrées ou dans des médicaments ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.

Dans le cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, **NE PANIQUEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conservez-la dans un récipient sec et fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent aux méthodes de stérilisation les plus courantes. Lavez-vous les mains minutieusement et assurez-vous que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des composants stériles. Sucettes nuit – exposez les poignées à la lumière avant utilisation. La sucette peut être nettoyée à l'eau chaude. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Un mélange excessif d'agents nettoyants pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré. NE stérilisez PAS le présentoir. Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ■ Pela segurança do seu filho

**AVISO!** Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas cliques porta-chupetas específicos testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado por estes. Não guarde uma chupeta exposta à luz solar directa ou próxima de uma fonte de calor; nem a coloque em desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que isto enfraquece a tetina. Mantenha a protecção amovível da tetina afastada das crianças para evitar sufocamentos. **Antes da primeira utilização**, coloque em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e aperte para libertar água que tenha ficado na chupeta. Desta forma, garante a higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**; esta não pode ser engolida e foi concebida de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-a da boca com cuidado,

o mais suavemente possível. Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Coloque-o dentro de um recipiente seco tapado. As chupetas e tampas são adequadas para todos os tipos de esterilização convencionais. Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados. Chupetas nocturnas - exponha as argolas à luz antes de utilizá-las. A chupeta pode ser limpa lavando com água quente. **NÃO** utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nas chupetas. As combinações excessivas de detergentes poderão provocar fendas nos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua imediatamente a chupeta. **NÃO** esterilize a embalagem de exposição. Se precisar de informações ou assistência, visite o Web site da Philips em [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Für die Sicherheit Ihres Kindes.**

**WARNHINWEIS!** Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Verwenden Sie nur spezielle Beruhigungssauger-Halter, die nach EN 12586 getestet wurden. Befestigen Sie nie andere Bänder oder Kordeln an einem Beruhigungssauger. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Legen Sie den Beruhigungssauger nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn auch nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann. Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe des Beruhigungssaugers außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese sonst daran ersticken könnten. Legen Sie den Beruhigungssauger aus Hygienegründen **vor der ersten Verwendung** 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus. Reinigen Sie das Produkt **vor jedem Gebrauch**. Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit

und Hygiene alle vier Wochen. Sollte der Beruhigungssauger im Mund stecken bleiben, **GERATEN SIE NICHT IN PANIK**. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Beruhigungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Sauger und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, bevor sie mit sterilisierten Teilen in Kontakt kommen. Setzen Sie bei Nacht-Beruhigungssaugern den Greifring vor der Verwendung einer Lichtquelle aus. Der Beruhigungssauger kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Beruhigungssaugers. Eine zu starke Konzentration von Reinigungsmitteln kann zu Rissen in den Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Beruhigungssauger umgehend. Sterilisieren Sie NICHT die äußere Verpackung. Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Voor de veiligheid van uw kind

**WAARSCHUWING!** Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bind nooit linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan erdoor stikken. Laat de fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook niet langer dan wordt aanbevolen in ontsmettingsmiddelen ('sterilisatievloeistof') liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor verzwakt kan raken. Houd het afneembare beschermingskapje van de fopspeen buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Leg de fopspeen **voor het eerste gebruik** 5 minuten in kokend water, laat hem afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit de fopspeen. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is. **Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon.** Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Vanuit hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid moet u de fopspeen na 4 weken gebruik vervangen. **RAAK NIET IN PANIEK** als de fopspeen vast komt te zitten in de mond.

De fopspenen kunnen niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar de fopspeen in een droge, afgesloten bak. Voor fopspenen en beschermkapjes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen. Nachtfopspenen: stel de veiligheidsring voor gebruik bloot aan licht. U kunt de fopspeen reinigen door deze te wassen met warm water. Gebruik **GEEN** schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspenen. Overmatig gebruik van combinaties van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in kunststof onderdelen. Vervang fopspenen met barsten onmiddellijk. Steriliseer de opbergdoos **NIET**. Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)).



**为了宝宝的安全**

**警告!** 每次使用之前, 朝各个方向拉拔安抚奶嘴进行仔细检查。若有明显破损或缺陷, 请立即丢弃。仅使用已经过 EN 12586 测试的奶嘴固定架。切勿将其他丝带或绳索缠在安抚奶嘴上, 以免使孩子窒息。请勿将奶嘴存放在阳光直射处或热源附近, 或置于消毒剂 (“消毒溶液”) 中超过建议时间, 否则可能会降低奶嘴性能。请不要让孩子玩耍奶嘴的可分离式保护盖, 以免发生窒息。为保证卫生, 首次使用之前, 请将安抚奶嘴置于沸水中浸泡 5 分钟, 然后让其冷却, 挤出安抚奶嘴中积留的水。每次使用前请清洁奶嘴。请勿将奶嘴浸入甜味物质或药物中, 否则宝宝可能会出现蛀牙。出于安全和卫生考虑, 安抚奶嘴每使用 4 周后要进行更换。万一安抚奶嘴卡在嘴里, 不要惊慌: 安抚奶嘴在设计时已考虑到此种情况, 因此不会被吞下。请尽量轻柔小心地将安抚奶嘴从宝宝嘴里取出来。务必在成人的监护下使用本产品, 并将其保存在干燥封闭的容器中。安抚奶嘴和保护盖均适合以常规形式消毒。在接触已消毒的组件之前, 请彻底洗净双手并确保表面清洁。夜用式安抚奶嘴 — 使用前将手柄置于明处。可用温水清洁安抚奶嘴。请勿对安抚奶嘴使用腐蚀性清洁剂或抗菌清洁剂。多种清洁剂组合最终可导致塑料部件破裂。若安抚奶嘴出现破裂, 请立即更换。请勿对显示外壳进行消毒。如果您需要信息或支持, 请访问飞利浦网站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)。

PHILIPS

AVENT

- 主要材料** : 共聚聚酯、硅胶  
**耐热温度** : 100°C  
**执行标准** : GB13113-1991, GB4806.2-1994  
**检验** : 合格  
**产地** : 英国  
**生产日期** : 请见产品包装

**经销单位: 飞利浦 (中国) 投资有限公司**  
**上海市天目西路218号1602-1605**  
**全国顾客服务热线: 4008 800 008**

请妥善保管本使用说明书 发行日期: 06/12/2013